# Accordo di cessione di copyright per persone fisiche

oppure: [[1]](#footnote-22)

# Accordo di cessione di copyright per persone giuridiche

Grazie per il tuo interesse nel contribuire a [nome del progetto] (“Noi” o “Noi”, anche nelle declinazioni “Nostro” o “Nostri”).

Questo accordo di contribuzione (“Accordo”) documenta i diritti concessi dai contributori a Noi. Per rendere questo documento efficace, si prega di firmarlo e inviarlo a Noi per posta o e-mail (copia scansionata e firmata), seguendo le istruzioni a [...].[[2]](#footnote-24) Questo è un documento legalmente vincolante, quindi per favore leggilo attentamente prima di accettarlo. L’Accordo può riguardare più di un progetto software gestito da Noi.

## 1. Definizioni

[per società]

“Tu” (comprese le declinazioni Ti, Te e simili) indica la persona giuridica nell’interesse della quale un Contributo è stato da Noi ricevuto.

“Affiliati” significa altre persone giuridiche che controllano, sono controllate da, o sotto controllo comune con tale entità legale. A tali fini “controllo” significa (i) il potere, diretto o indiretto, di dirigere o gestire tale persona giuridica, per contratto o altro, ovvero, (ii) la titolarità del 50% (cinquanta per cento) o più delle azioni in circolazione o altri titoli aventi diritto di voto nell’elezione degli amministratori o altre persone che dirigono tali persone giuridiche o (iii) la proprietà di tale persona giuridica detenuta da terzi in via fiduciaria.

[per individui]

“Tu” (comprese le declinazioni Ti, Te e simili) indica l’individuo che invia un Contributo a Noi.

Per “Contributo” si intende qualsiasi opera creativa che viene inviata da Te a Noi in cui Tu possiedi o affermi di detenere la proprietà del Copyright. Se non si detiene il copyright in tutto il lavoro di paternità, si prega di seguire le istruzioni in [...].[[3]](#footnote-26)

“Copyright” indica tutti i diritti che tutelano le opere d’autore possedute o controllate dall’utente, inclusi i diritti d’autore, morali e connessi, a seconda dei casi, per l’intera durata della loro esistenza, comprese eventuali estensioni da parte tua.

“Materiale” indica il lavoro di paternità reso disponibile da Noi a terzi. Quando il presente Accordo copre più di un progetto software, il Materiale indica il lavoro di paternità a cui è stato presentato il Contributo. Dopo aver inviato il contributo, potrebbe essere incluso nel materiale.

“Inviare” indica qualsiasi forma di comunicazione elettronica, verbale o scritta inviata a Noi o ai nostri rappresentanti, incluse ma non limitate a mailing list elettroniche, sistemi di controllo del codice sorgente e sistemi issue tracking gestiti da Noi o per conto nostro allo scopo di discutere e migliorare il Materiale, ma escludendo la comunicazione che è contrassegnata in modo evidente o altrimenti qualificata da Te per iscritto come “Non è un contributo”.

“Data di invio” indica la data in cui l’utente invia un contributo a Noi.

“Data di validità” indica la data in cui il presente Contratto viene eseguito o la data in cui si invia per la prima volta un Contributo a Noi, a seconda dell’evento che si verifica prima.

## 2. Concessione di diritti

**2.1 Assegnazione del copyright**

(a) Nel momento in cui il Contributo è presentato, Tu ci assegni tutti i diritti, titoli e proprietà in tutto il mondo relativamente a tutti i diritti d’autore che coprono il Contributo; si precisa che tale trasferimento sarà condizionato all’osservanza della sezione 2.3.

(b) Nella misura in cui uno qualsiasi dei diritti di cui all’Articolo 2.1 (a) non possa essere ceduto da Te a Noi, Tu concedi a Noi una licenza perpetua, mondiale, esclusiva, esente da royalty, trasferibile, irrevocabile su tali diritti non assegnati, con diritto di sublicenziare a più livelli di sublicenziatari, al fine di esercitare tali diritti non ceduti, incluso il diritto di riprodurre, modificare, visualizzare, eseguire e distribuire il Contributo; si precisa che tale trasferimento sarà condizionato all’osservanza della sezione 2.3.

(c) Nella misura in cui uno qualsiasi dei diritti di cui all’Articolo 2.1 (a) non può essere assegnato né concesso in licenza da parte tua a Noi, l’utente rinuncia irrevocabilmente e accetta di non rivendicare tali diritti nei confronti di Noi, dei nostri successori di interesse o di qualsiasi altro dei nostri licenziatari, diretti o indiretti; a condizione che questo accordo di non affermare sia condizionato dall’osservanza della sezione 2.3.

(d) In seguito a tale trasferimento dei diritti a Noi, nella massima misura possibile, Ti concediamo immediatamente una licenza perpetua, mondiale, non esclusiva, esente da royalty, trasferibile e irrevocabile in base a tali diritti che coprono il Contributo, con diritti di concessione in sublicenza. attraverso più livelli di sublicenziatari, per riprodurre, modificare, visualizzare, eseguire e distribuire il Contributo. L’intenzione delle parti è che questa licenza sia la più ampia possibile e finalizzata a fornire a Te diritti il ​​più possibile simili a quelli del titolare dei diritti economici trasferiti. La presente licenza è limitata al Contributo e non fornisce alcun diritto sul Materiale.

[per società]

**2.2 Licenza di brevetto.** Per diritti di brevetto che includono, a titolo esemplificativo, rivendicazioni relative a metodi, processi e apparecchi che possiedi, controlli o che hai il diritto di concedere a terzi, ora o in futuro, Tu o i tuoi Affiliati ci concedete una licenza di brevetto gratuita, perpetua, mondiale, non esclusiva, trasferibile, irrevocabile irrevocabile, con il diritto di concedere in sublicenza questi diritti a più livelli di sublicenziatari, con diritto di produrre, utilizzare, vendere, offrire in vendita, importare e trasferire in altro modo il Contributo e il Contributo in combinazione con il materiale (e le parti di tale combinazione). Questa licenza è concessa solo nella misura in cui l’esercizio dei diritti concessi in licenza viola tali rivendicazioni di brevetto; si precisa che questa licenza è comunque condizionata al rispetto della Sezione 2.3.

[per individui]

**2.2 Licenza di brevetto.** Per diritti di brevetto che includono, a titolo esemplificativo, rivendicazioni relative a metodi, processi e apparecchi che possiedi, controlli o che hai il diritto di concedere a terzi, ora o in futuro, Tu ci concedi una licenza di brevetto gratuita, perpetua, mondiale, non esclusiva, trasferibile, irrevocabile irrevocabile, con il diritto di concedere in sublicenza questi diritti a più livelli di sublicenziatari, con diritto di produrre, utilizzare, vendere, offrire in vendita, importare e trasferire in altro modo il Contributo e il Contributo in combinazione con il materiale (e le parti di tale combinazione). Questa licenza è concessa solo nella misura in cui l’esercizio dei diritti concessi in licenza viola tali rivendicazioni di brevetto; si precisa che questa licenza è comunque condizionata al rispetto della Sezione 2.3.

**2.3 Licenza Outbound**. Come condizione per la concessione dei diritti nelle sezioni 2.1 e 2.2, Noi accettiamo di concedere a nostra volta in licenza il Contributo solo in base ai termini della licenza o delle licenze che utilizziamo nella data di invio per il materiale o di eventuali licenze approvate dall’Open Source Initiative a partire dalla Data di entrata in vigore, comprese le licenze sia permissive che copyleft, indipendentemente dal fatto che tali licenze siano successivamente disapprovate (incluso qualsiasi diritto di adottare qualsiasi futura versione di una di tali licenze, se permesso dalla stessa).

**2.4 Diritti morali**. Se sussistono diritti morali sul Contributo, nella misura massima consentita dalla legge, Tu rinunci e accetti di non rivendicare tali diritti morali nei Nostri confronti o dei nostri aventi causa, o di uno qualsiasi dei nostri licenziatari, diretti o indiretti.

**2.5 I nostri diritti**. Tu riconosci che non siamo obbligati a utilizzare il Tuo Contributo come parte del Materiale e che potremo decidere di includere qualsiasi Contributo che riteniamo appropriato.

**2.6 Riserva di diritti**. Tutti i diritti non espressamente trasmessi o concessi in licenza in questo articolo rimangono espressamente riservati a Te.

## 3. Accordo

Tu confermi che:

(a) Hai la capacità e la legittimazione a stipulare questo Accordo.

[per individui:]

(b) Tu sei il titolare dei diritti di copyright e dei brevetti relativi al Contributo necessari e sufficienti per concedere i diritti di cui all’Articolo 2.

[per società]

(b) Tu o un tuo Affiliato siete il titolare dei diritti di copyright e dei brevetti relativi al Contributo necessari e sufficienti per concedere i diritti di cui all’Articolo 2.

[per individui:]

(c) La concessione dei diritti di cui all’Articolo 2 non viola alcuna concessione di diritti che Tu hai fatto a terzi, incluso il Tuo datore di lavoro. Se sei un dipendente, garantisci di aver chiesto al tuo datore di lavoro di approvare il presente Contratto o di firmare la versione “Entity” di questo documento. Se hai meno di diciotto anni, fai firmare ai tuoi genitori l’Accordo.

[per società]

(c) La concessione dei diritti di cui all’Articolo 2 non viola alcuna concessione di diritti che Tu hai fatto a terzi.

(d) Hai seguito le istruzioni in [...], se non possiedi la totalità del Copyright ne Contributo.[[4]](#footnote-29)

## 4. Limitazione di responsabilità

SALVE LE GARANZIE ESPRESSE NELL’ARTICOLO 3, IL CONTRIBUTO VIENE FORNITO “COSÌ COM’È”. PIÙ PARTICOLARMENTE, TUTTE LE GARANZIE IMPLICITE O ESPLICITE COMPRESE, SENZA LIMITAZIONE, QUALSIASI GARANZIA IMPLICITA DI COMMERCIABILITÀ, IDONEITÀ PER UN PARTICOLARE SCOPO E NON VIOLAZIONE VIENE ESCLUDERE ESPRESSAMENTE DA TE PER NOI E DA NOI PER TE. NELLA MISURA IN CUI TALI GARANZIE NON POSSONO ESSERE ESCLUSE, TALE GARANZIA È LIMITATA IN DURATA AL PERIODO MINIMO CONSENTITO DALLA LEGGE. La presente esclusione di responsabilità non si applica ai casi di dolo o colpa grave.

## 5. Rinuncia ai danni indiretti e consequenziali

NELLA MISURA MASSIMA CONSENTITA DALLA LEGGE APPLICABILE, IN NESSUN CASO TU O NOI SAREMO RESPONSABILI PER QUALSIASI LUCRO CESSANTE, PERDITA DI RISPARMI ATTESI, PERDITA DI DATI, DANNI INDIRETTI, SPECIALI, ACCIDENTALI, CONSEQUENZIALI E PUNITIVI DERIVANTI DA QUESTO ACCORDO QUALE NE SIA LA NATURA (CONTRATTUALE, EXTRACONTRATTUALE O ALTRO) SU CUI È BASATA LA DOMANDA. La presente esclusione di responsabilità non si applica ai casi di dolo o colpa grave.

## 6. Varie

6.1 Il presente Contratto sarà regolato e interpretato in conformità con le leggi italiane, ad esclusione delle disposizioni di diritto privato internazionale. In determinate circostanze, la legge applicabile in questo articolo potrebbe essere sostituita dalla Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti per la vendita internazionale di merci (“Convenzione ONU”) e le parti intendono evitare l’applicazione di tale Convenzione delle Nazioni Unite al presente Accordo e, pertanto, intendono escludere l’applicazione della Convenzione delle Nazioni Unite nella sua interezza al presente Accordo.

6.2 Il presente Accordo costituisce l’intero accordo tra Te e Noi per i Contributi a Noi e sostituisce tutti gli altri accordi o intese prese in precedenza.

6.3 Se Tu o Noi trasferiremo i diritti o gli obblighi ricevuti tramite questo Accordo a una terza parte, come condizione di efficacia della cessione, tale terza parte dovrà concordare per iscritto di rispettare tutti i diritti e gli obblighi di questo Accordo.

6.4 Il disinteresse di una qualsiasi parte nel richiedere l’adempimento da parte dell’altra parte di qualsiasi disposizione del presente Accordo in una determinata situazione non pregiudica il diritto della stessa parte di richiedere tale prestazione in qualsiasi momento nel futuro. Una rinuncia all’adempimento di un’obbligazione in una certa situazione non è considerata una rinuncia all’adempimento di una identica obbligazione in futuro o una rinuncia alla disposizione nella sua interezza.

6.5 Se una qualsiasi disposizione del presente Contratto viene ritenuta nulla e inapplicabile, tale disposizione verrà sostituita, nella misura possibile, con una disposizione che si avvicina di più al significato della disposizione originale e che è applicabile. I termini e le condizioni stabiliti nel presente Accordo si applicheranno nonostante qualsiasi violazione degli scopi essenziali del presente Accordo o di qualsiasi rimedio limitato nella misura massima consentita dalla legge.

[per società]

Nome della società Rappresentata da Nome e Cognome Indirizzo Titolo o qualifica (se applicabile) Firma:

[per individui]

Nome e Cognome Indirizzo Firma:

[Nome della società] Rappresentato da Nome e Cognome Titolo o qualifica Firma:

## Approvazione espressa

Ai sensi degli articoli 1341 e 1342 del Codice Civile approviamo espressamente le seguenti Clausole:

* 4. Limitazione di responsabilità
* 5. Rinuncia ai danni indiretti e consequenziali
* 6.5 (sostituzione di clausole nulle)

[per società]

Nome della società Rappresentata da Nome e Cognome Firma:

[per individui]

Nome e Cognome Firma:

**Nota sul copyright**

Questo documento è un adattamento alla legge e alla lingua italiana e consolidamento degli accordi Harmony (Harmony (HA-CAA-I-OSI) Version 1.0) reperibile al seguente indirizzo: <http://www.harmonyagreements.org/review.html> e licenziato sotto condizioni Creative Commons BY-SA 3.0 unported. <https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/>  
© 2018 per traduzione e adattamento di Carlo Piana, licenziato sotto condizioni Creative Commons BY-SA 4.0 International. <https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

1. I contratti sono due, scegliere la versione rilevante, se individuo o persona giuridica. [↑](#footnote-ref-22)
2. Hyperlink alla risorsa che descrive come e dove inviare il presente contratto [↑](#footnote-ref-24)
3. Hyperlink alla risorsa che descrive come e dove inviare il presente contratto [↑](#footnote-ref-26)
4. Hyperlink alla risorsa che descrive come e dove inviare il presente contratto [↑](#footnote-ref-29)